

Liebe VereinsvertreterInnen, liebe Fussball-FreundInnen

Leider hat sich die Lage der Covid-19-Pandemie erneut drastisch verschlechtert, sodass sich der Bundesrat heute Freitag gezwungen sah, ab dem kommenden Montag (06.12.2022) neue Massnahmen zur Eindämmung von Corona zu verhängen. Für Einzelheiten verweisen wir auf die [Medienmitteilung](#) des Bundesrates.

Der Fussball ist dabei von den folgenden neuen Massnahmen betroffen, dies zusätzlich zu den schon seit längerem bestehenden Einschränkungen wie z.B. der Zertifikatspflicht in Klubrestaurants sowie beim Spielbetrieb in Hallen (Futsal und andere Formen des Hallenfussballs):

- Maskenobligatorium in Innenbereichen von Sportanlagen, auch bei Bestehen einer Zertifikatspflicht. Eine Ausnahme gilt für die direkte Beteiligung am Spiel- und Trainingsbetrieb (SpielerInnen, SchiedsrichterInnen, TrainerInnen). Von diesen Beteiligten sind allerdings die Kontaktdaten zu erheben. Eine weitere Ausnahme besteht für Gastronomieangebote (Klubrestaurant), wobei die Konsumation von Speisen und Getränken nur sitzend erfolgen darf.
- Covid-Zertifikatspflicht (3-G: geimpft, genesen, getestet) bei allen Veranstaltungen in Innenbereichen, inkl. sportliche Aktivitäten. Die bestehende Ausnahme für beständige Trainingsgruppen mit bis zu 30 Personen wird aufgehoben. Die Zertifikatspflicht erfasst somit neu den Trainingsbetrieb in der Halle, aber auch Vereinsversammlungen, etc. Weiterhin ausgenommen sind Personen unter 16 Jahren.
- Zertifikatspflicht bei Veranstaltungen im Freien (Wett- und Freundschaftsspiele) mit mehr als 300 Beteiligten (SpielerInnen, ZuschauerInnen, etc.). Personen unter 16 sind weiterhin ausgenommen.

Achtung, es können in einzelnen Kantonen zusätzliche und schärfere Massnahmen, insbesondere Kapazitätsbegrenzungen für Veranstaltungen, bestehen.

Wir hoffen mit Euch, dass die Massnahmen vor dem Ende der in den meisten Kategorien begonnenen Winterpause wieder aufgehoben werden können. Für Fragen stehen wir Euch wie immer jederzeit gerne zur Verfügung (vorzugsweise per E-Mail an corona@football.ch).



Chers représentants des clubs, chers amis du football

Malheureusement, la situation de la pandémie de Covid-19 s'est à nouveau dégradée de manière drastique, de sorte que le Conseil fédéral s'est vu contraint ce vendredi d'imposer de nouvelles mesures pour endiguer Corona à partir de lundi prochain (06.12.2022). Pour plus de détails, nous vous renvoyons au [communiqué de presse](#) du Conseil fédéral.

Le football est concerné par les nouvelles mesures suivantes, qui s'ajoutent aux restrictions déjà existantes depuis un certain temps, telles que l'obligation d'obtenir un certificat Covid dans les restaurants des clubs ainsi que pour les matchs du football en salle (futsal et autres formes de football en salle) :

- Obligation de porter un masque dans les zones intérieures des installations sportives, même en cas d'obligation de certificat Covid. Une exception est faite pour les personnes directement impliquées aux matchs et entraînements (joueurs, arbitres, entraîneurs). Toutefois, les données de contact de ces personnes doivent être collectées. Une autre exception concerne les services de restauration (buvette de club), où la consommation de nourriture et de boissons ne peut se faire qu'en position assise.
- Obligation d'obtenir un certificat Covid (vacciné, guéri, testé) pour toutes les manifestations en intérieur, y compris les activités sportives. L'exception existante pour les groupes d'entraînement permanents comptant jusqu'à 30 personnes est supprimée. L'obligation de certificat concerne donc désormais les activités d'entraînement en salle, mais aussi les assemblées de clubs, etc. Les personnes de moins de 16 ans sont exemptées.
- Certificat obligatoire pour les manifestations en plein air (matchs officiels et amicaux) avec plus de 300 participants (joueurs, spectateurs, etc.). Les personnes de moins de 16 ans sont toujours exemptées.

Attention, dans certains cantons, des mesures supplémentaires et plus strictes peuvent exister, notamment des limitations de capacité pour les manifestations.

Nous espérons avec vous que ces mesures pourront être levées avant la fin de la pause hivernale qui a commencé dans la plupart des catégories. Comme toujours, nous restons à votre disposition pour répondre à vos questions (de préférence par e-mail à corona@football.ch).



Cari rappresentanti dei club, cari amici del calcio

Purtroppo, la situazione legata alla pandemia di Covid-19 è nuovamente peggiorata drasticamente, tanto che il Consiglio federale è stato costretto venerdì a imporre nuove misure, che entreranno in vigore per contenere Corona a partire da lunedì prossimo (06.12.2022). Per maggiori dettagli, rimandiamo al [comunicato stampa](#) del Consiglio federale.

Il calcio è interessato dalle seguenti nuove misure, che si aggiungono alle restrizioni già esistenti da tempo, come l'obbligo del certificato Covid nei ristoranti dei club e per le partite di calcio al coperto (futsal e altre forme di calcio al coperto):

- Obbligo di indossare una mascherina nelle aree interne degli impianti sportivi, anche in caso di obbligo di certificato Covid. Un'eccezione è fatta per le persone direttamente coinvolte nelle partite e negli allenamenti (giocatori, arbitri, allenatori). Tuttavia, i dati di contatto di queste persone devono essere raccolti. Un'altra eccezione riguarda i servizi di ristorazione (ristoranti dei club), dove cibo e bevande possono essere consumati solo da seduti.
- Obbligo del certificato Covid (vaccinato, guarito, testato) per tutti gli eventi interni, comprese le attività sportive. L'eccezione esistente per i gruppi di allenamento a composizione fissa fino a 30 persone è cancellata. L'obbligo del certificato si applica ora alle attività di allenamento al chiuso, ma anche alle riunioni di club, ecc. Le persone sotto i 16 anni sono ancora esenti.
- Certificato obbligatorio per eventi all'aperto (partite ufficiali e amichevoli) con più di 300 partecipanti (giocatori, spettatori, ecc.). Le persone sotto i 16 anni sono ancora esenti.

Si prega di notare che in alcuni Cantoni possono esistere misure aggiuntive e più severe, comprese le restrizioni di capacità per gli eventi.

Speriamo con voi che queste misure possano essere revocate prima della fine della pausa invernale, che è iniziata nella maggior parte delle categorie. Come sempre, restiamo a vostra disposizione per rispondere alle vostre domande (preferibilmente via e-mail a corona@football.ch).